

联合国

第 83 次全体会议

大 会



1980 年 12 月 5 日星期五

第三十五届会议

下午 11 时举行

正式记录

纽约

## 目 录

	页次
悼念葡萄牙总理弗朗西斯科·萨·卡尔内罗先生.....	3
<b>议程项目 63:</b>	
训练和研究:	
(a) 联合国训练研究所: 执行主任的报告;	
(b) 联合国大学: 联合国大学理事会的报告;	
(c) 和平大学: 秘书长的报告;	
第二委员会的报告.....	3
哥斯达黎加共和国总统罗德里戈·卡拉索·奥迪奥先生的讲话.....	4
<b>议程项目 61:</b>	
发展和国际经济合作(续):	
(a) 国际发展战略;	
第二委员会的报告(第二部分)	
(b) 各国经济权利和义务宪章;	
(c) 贸易和发展:	
(一) 贸易和发展理事会的报告;	
(二) 秘书长的报告	
第二委员会的报告(第三部分)	
(d) 工业化:	
(一) 联合国工业发展组织第三次大会的报告;	
(二) 工业发展理事会的报告;	
(e) 科学和技术促进发展: 科学和技术促进发展政府间委员会的报告;	
(g) 粮食问题: 世界粮食理事会的报告;	
(h) 财政、金融和有关问题: 秘书长的报告;	
第二委员会的报告(第四部分)	
(k) 环境:	
(一) 联合国环境规划理事会的报告;	
(二) 秘书长的报告;	

(1) 人类住区:	
(一) 人类住区委员会的报告;	
(二) 秘书长的报告;	
(m) 有效动员妇女参与发展: 秘书长的报告;	
(n) 经济发展长期趋势的研究: 秘书长的报告;	
(o) 联合国特别基金:	
第二委员会的报告(第五部分).....	9

**议程项目 62:**

发展方面的业务活动:

- (a) 联合国系统业务活动的全盘政策审查: 秘书长的报告;
- (b) 联合国开发计划署: 秘书长的报告;
- (c) 联合国资本发展基金;
- (d) 联合国自然资源勘探循环基金;
- (e) 联合国人口活动基金: 秘书长的报告;
- (f) 联合国志愿人员方案;
- (g) 联合国发展中内陆国家特别基金;
- (h) 联合国儿童基金会;
- (i) 世界粮食计划署;
- (j) 秘书长所进行的技术合作工作

第二委员会的报告.....	9
---------------	---

**议程项目 64:**

特别经济援助和救灾援助:

- (a) 联合国救灾协调专员办事处: 秘书长的报告;
- (b) 特别经济援助方案: 秘书长的报告;
- (c) 苏丹-萨赫勒区域中期和长期复兴和重建计划的执行情况: 秘书长的报告

第二委员会的报告.....	9
---------------	---

**议程项目 12:**

经济及社会理事会的报告(续).....	9
---------------------	---

第二委员会的报告(第一部分和第二部分).....	9
--------------------------	---

主席：吕迪格尔·冯·韦希马尔先生  
(德意志联邦共和国)

## 悼念葡萄牙总理 弗朗西斯科·萨·卡尔内罗先生

1. 主席：我们沉痛地获悉葡萄牙总理弗朗西斯科·萨·卡尔内罗先生不幸逝世。我代表大会向萨·卡尔内罗先生的家属、葡萄牙政府和人民表示我们深切的慰问。

2. 我可以邀请代表们起立为悼念萨·卡尔内罗先生默哀一分钟吗？

大会会员国代表默哀一分钟。

3. 主席：我请葡萄牙代表发言。

4. 富切尔·佩雷拉先生(葡萄牙)：主席先生，我代表葡萄牙政府和我国代表团感谢你刚对我国总理弗朗西斯科·萨·卡尔内罗先生不幸逝世向我们表示的慰问。我国和我国人民深切地哀悼他的不幸逝世，因为这对我国来说的确是一个非常重大的损失。

5. 萨·卡尔内罗先生与同在昨天的意外事件中丧生的国防部长阿德利诺·阿马多·达科斯塔先生都是卓越、忠诚的年青政治领袖，他们的能力和对公共事业的献身精神是举国共誉、举世敬仰的。

6. 我国代表团谨对你在这一悲痛时刻所表示的亲切慰问致以最真诚的感谢，并将把这一慰问转告我国政府。

## 议程项目 63

### 训练和研究

(a) 联合国训练研究所：执行主任的报告；

(b) 联合国大学：联合国大学理事会的报告；

(c) 和平大学：秘书长的报告

第二委员会的报告(A/35/616)

7. 斯蒂芬森·弗农夫人(牙买加)，第二委员会的报告员：我有幸向大会提交第二委员会有关议程项目63[A/35/616]的报告。在该报告的第22段里，第二委员会建议大会通过三个决议草案：关于联合国训练研究所的决议草案一曾以115票赞成、9票反对、9票弃权通过；关于联合国大学的决议草案二和关于建立和平大学的决议草案三均未经表决通过。

8. 我想提出这一建议请大会注意。

按照议事规则第66条的规定正决定不讨论第二委员会的报告。

9. 主席：各国代表团对第二委员会各种建议的立场已在该委员会中阐明并反映在有关的正式记录里。

10. 我可否提请会员国注意，根据第34/401号决定，大会同意：

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能只解释投票一次，即在委员会，或在全体会议，但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同，不在此限。”

我可否再提请会员国注意，按照同一个第34/401号决定，对投票的解释性发言不得超过10分钟并且各代表团应在座位上发言。

11. 我们现在将开始进行表决。我提请会员国注意文件A/35/616的第22段。

12. 第二委员会在“联合国训练研究所”的标题下提交了两个决议草案。

13. 首先，我将题为“执行主任的报告”的决议草案-A付诸表决。

决议草案-A以126票赞成、9票反对、4票弃权通过[第35/53A号决议]。

14. 主席：决议草案-B题为“对联合国训练研究所的财政支持”。第五委员会就决议草案-B所涉行政和财政问题所提交的报告载于文件A/35/673。

15. 有人提出对决议草案-B执行部分第1段进行单独表决，因此，我先将执行部分的第1段付诸表决。

执行部分的第1段以113票赞成、11票反对、15票弃权通过。

16. **主席**：现在我将决议草案-B全文付诸表决。

决议草案-B全文以125票赞成、9票反对、6票弃权通过(第35/53B号决议)。

17. **主席**：我们现在处理关于联合国大学的决议草案二。

18. 第二委员会未经表决通过了该决议草案，是否可以认为大会也同样希望这么做？

决议草案二通过(第35/54号决议)。

19. **主席**：我们现在处理关于建立和平大学的决议草案三。

20. 该决议草案在第二委员会未经表决通过，是否可以认为大会也同样通过该决议草案？

决议草案三通过(第35/55号决议)。

## 哥斯达黎加共和国总统罗德里戈·卡拉索·奥迪奥先生的讲话

21. **主席**：大会现在将荣幸地听取哥斯达黎加共和国总统罗德里戈·卡拉索·奥迪奥先生的讲话。我代表大会欢迎他来联合国并请他在大会发言。

22. **卡拉索·奥迪奥先生**(哥斯达黎加)：两年前我在这一讲坛上提议设立和平大学，<sup>①</sup>它是一所在世界范围内通过献身教育来实现和平这一最高利益的机构。感谢你们的慷慨支持——秘书长及其同事对此进行的合作，联合国教科文组织及总干事始终如一给予的宝贵支持，以及为此目的委任的和平大学委员会在其主席拉费尔·卡尔德拉先生的领导下作出的努力——你们亲手播下的种子现在即将结出果实，并不久将为所有爱好和平的人们和各国人民服务。大会在本届会议上正以今天通过的决议履行着以教育来促进和平的神圣使命，它给我国带来了荣誉。

<sup>①</sup>见《大会正式记录，第三十三届会议，全体会议》，第11次会议，第106-122段。

23. 我谨代表哥斯达黎加政府和人民对你们的友好和效率表示衷心的感谢。你们可以相信，我们为之努力与梦寐以求的子孙后代将会感谢你们所做出的这一决定，因为，对那些将继续我们并且必将与我们怀有共同理想、经受同样考验的人们来说，任何旨在促进和平的努力和活动便是最崇高的贡献，是最充分的保证。

24. 和平大学不仅仅是一所机构，它是多年来在各种国际会议、专题讨论会和讲坛上人们相互交流，并在其它机构和研究团体加以实现的某种想法的体现：通过教育实现和平，即为了实现和平从思想上裁军。这种思想确切地写入联合国教科文组织的组织法序言中：

“战争起源于人之思想，故务需于人之思想中筑起保卫和平之屏障”。

25. 我在此提一下对战争结果具有充分见证资格的艾伯特·爱因斯坦所阐述的一种值得注意的思想：“武力维持不了和平，只有通过理解才能实现和平”，我还想回顾一下由和平大学委员会草拟的和平大学章程中的一段话：

“许多国家和国际组织试图通过裁军来实现和平。这种努力必须继续下去；然而事实表明：如果不从早年起就培养人们头脑中的和平思想，人们就不应过分乐观。必须打破未建立教育基础而去争取和平的恶性循环。

“这是21世纪前夕所有国家和所有的人目前所面临的挑战。必须做出决定，通过和平教育把人类从战争威胁中拯救出来。如果教育是科学和技术的工具就应更广泛地利用它来争取人类这一基本权利”。〔第35/55号决议，附件，附录的第3段和第4段〕

26. 在这一世界良心的讲坛上，我重复一下两年前我在此讲过的一句话：“21世纪应是一个和平的世纪，否则它将不复存在”。<sup>②</sup>

27. 在2000年——距今不到20年——将有比自克罗马尼翁人时期起在地球上生活的人的总和更多的

<sup>②</sup>同上，第112段。

人在世。子孙后代们将得到何种财富？如果我们为他们开创了一个沐浴于和平温暖之中的世纪，他们将拥有何等不可估量的智慧与意志的宝藏，否则，如果我们在战鼓声中步入21世纪，换言之，如果世界在一个只要希望便能采摘丰硕之果的时刻继续成为一座制造灭绝人类武器的巨大工厂，他们又将会面对着一座多么巨大的坟墓。

28. 为了亿万儿童和青年人，应从财政或理论上进行不懈的努力，以和平思想来充实人类的教育。在这一广阔的历史远景下，我代表子孙后代感谢你们为在教育创造和平方面迈出新的步伐所提供的支持。

29. 通过教育实现和平应该成为我们在到21世纪以前余下的20年里的中心目标。正如我国政府相信它是一项压倒一切的任务一样，我们同样坚信，应该通过国际关系中的正义在政治、经济事务方面完成这一崇高的事业。我并不把援助视为行乞的标志，而是视为一种正义的行为。没有公平的贸易，就不可能有社会和平。

30. 在20世纪，人类艰难地渡过了三个灾难性的十年，这就是第一次世界大战、从1930年至1940年的大萧条灾难和20世纪40年代的第二次世界大战，在它们的灰烬中诞生了向战争、失业、贫困、种族歧视及政治、经济和社会不平开战的约法。在1941年第一次同盟国的联合宣言及在同年的大西洋宪章中，签字国申明，它们认为和平最为坚实的基础之一是每个人都有机会享有经济和社会的保障。于是这些国家着手建立起一种有助于实现这些目标的世界经济秩序。1942年1月1日于华盛顿签署的“联合国宣言”里，1943年在莫斯科举行的四国会议，同年于德黑兰，1944年在敦巴顿橡树园，1945年在雅尔塔，这些任务得到了重申。经过这些会议的审议产生了对本世界组织——联合国——最初的梗概设想，制定出一个宪章以实现经济和社会平等发展为其基本目标之一。为此，自那时起建立了一系列国际组织，其根本宗旨是通过正义获得和平。

31. 第二次世界大战之后，在第三世界也开始出现其它忧虑和需求。因为战时生产优先于工业活动，资本货物和战略原材料的进口大量减少，而出口产品保持着低价格以加强战争活动并避免同盟国出现通货膨

胀的压力。这些原因连同战前岁月里的大萧条在某些第三世界国家产生了一种新的经济政策思想，这种思想认为，仅以受战争影响国家的经济重建或按战前的模式改组世界经济是实现不了联合国所宣布的提高生活水平原则的。相反，需以不懈的努力促进世界上不发达地区的经济发展。这样，关注世界欠发达地区经济问题渐渐成为联合国所关心的中心内容。这受到了一系列因素的推动，诸如作为非殖民化结果诞生了新的发展中国家，这些国家参与要求获得所需的经济和社会发展，要求解决早先遭受战争蹂躏的国家曾面临过的问题。最终的结果却是发达国家的恢复相对加快，甚至增强了实力，而发展中国家则处于停滞和相对恶化之中。

32. 贫穷国家一直试图在这些不牢靠的基础上建立起经济，因为它们面临着新的挑战和问题：发达国家的经济增长放慢、高通货膨胀率、石油及石油制品的价格明显上涨、进口石油的发展中国家的贸易条件恶化——这一恶化还受到资本货物和进口食物价格上涨的影响；世界货币市场上的价格急剧上涨和商品价格的不规则波动。

33. 当新的十年开始时，所有这些问题仍然存在并为通货膨胀所加剧。

34. 在20世纪70年代里，世界贸易额的增长率下降；发达国家的出口额比发展中国家的出口额以更快速度增长；非石油商品的价格参差不齐，总的来说是疲软的；而且发展中国家的主要出口商品——咖啡、可可、油类、橡胶、铜和锡——的价格出现严重的波动。石油以外的33种商品平均每年的价格波动按世界银行的价格指数在1961年至1970年期间为4.8%，在1971年至1980年期间上升到12.4%。在20世纪70年代，各类商品的波动变得更为严重。1976年和1977年所出现的价格提高主要是因为1975年巴西出现霜冻后咖啡的价格在实际价格上突然上涨了200%多。到了1978年和1979年，商品价格在实际价格上再次处于前所未有的低水平上。

35. 出口货物额和出口货物价格相互背离的趋势大大改变了世界贸易的结构。燃料在1960年的世界贸易出口额中所占的比重为11%，1979年则达到22%，从而超过了燃料以外的商品。此外，这些产品

在发展中国家出口中所占的比重减少。在世界贸易增长的情况下出现的这一减少转而造成了往来帐户的巨大赤字。

36. 由于这种巨大的赤字不能长期维持下去,这些国家有责任采取调整措施。1978年进口石油的发展中国家的赤字总额已降为271亿美元,即占它们国民生产总值的2.3%,但是,1979年它已再次上升为431亿美元。尽管采取了调整措施,许多发展中国家的发展进程已失去了势头,这些国家中的相当一部分不得不削减投资。

37. 过去十年国际经济环境发生变化的症状表现为发展中国家向外筹措资金的需求增长,从而增加了它们的债务。从1971年至1978年,发展中国家官方和私人的已偿和未偿中期和长期债务增加了五倍,达到3184亿美元;截止1979年晚些时候,估计已达到3760亿美元。

38. 过去十年里呈现出灾难性规模的世界发展不平衡使发展中国家不得不要求改变世界经济的结构。这方面的提议已出现于1964年在日内瓦和1968年在新德里举行的第一和第二届联合国贸易和发展会议上,随着世界经济的衰退,这些提议近几年已得到了进一步的强调。

39. 对这种提议的一种表述已于1974年5月1日为大会以第3201(S-VI)号决议通过,该决议载有在所有国家的公正、主权平等、互相依靠、共同利益和合作的基础上建立新的国际经济秩序的宣言,

“……这种秩序将纠正不平等和现存的非正义并且使发达国家和发展中国家之间日益扩大的鸿沟有可能消除,并保证目前一代和将来的世代在和平和正义中稳步地加速经济和社会发展”。

能否规定出一种更为明确和更加不可缺少的经济和社会义务?

40. 在南北对话过程中,新的发展战略和随后的协商渐渐成形。从一开始人们就能意认到就发达国家和发展中国家有分歧的问题达成具体的协议看来将是困难的。然而,在某些方面还是出现了一些进展,在其它方面,分歧在一点一点缩小而且某种妥协的意愿正在出现,尤其是关于最贫穷的发展中国家的债务

规定的大概轮廓已经形成,并就技术转让和管理跨国公司的具有约束力的行为守则的内容取得了一致的意见。此外,还就设立共同基金,通过个别的国际商品协议和为商品生产国的调研和发展活动提供资金来稳定商品的出口价格取得了一致的意见。

41. 然而,发展中国家对于缺乏实际的结果感到灰心丧气。于1975年12月16日至19日及1977年5月30日至6月2日在巴黎举行的国际经济合作会议未能取得具体结果,这就对以后的会议,诸如1979年3月5日至16日在马尼拉举行的亚太经社会第三十五届会议和1980年1月21日至2月9日在新德里举行的关于工业化问题的第三次工发组织大会,投下了阴影。在日内瓦,一场程序纠纷使外交会议和对保护工业产权巴黎公约的修订陷入了停顿。还是在日内瓦,为稳定农产品价格而设立一个共同基金的谈判仍在进行。

42. 鉴于上述的缓慢进展,世界银行行长麦克纳马拉先生于1977年1月提出,建立一个非正式的委员会以审议世界经济问题并为南北国家采取适当的措施提出建议。随后建立了以维利·勃兰特为主席的国际发展问题独立委员会,其工作结果是一份争取生存的纲领,该报告的标题扼要地指出了这一灾难的范范。<sup>⑤</sup>

43. 贸易曾是各民族之间传播知识的渠道,今天它正在成为一种不团结的起因。的确,如果这一趋势持续下去它将成为各国之间纷争的起因。

44. 我国已感到了贸易条件恶化所造成的影响。1972年,人们拿100磅的咖啡可以买到13桶的石油,而在1980年人们拿100磅的咖啡只能买到3桶石油。

45. 发展中国家因贸易条件恶化所承受的损失合计起来已达300亿美元。再加上受今天盛行于工业化国家一系列经济问题——失业、增长缓慢、通货膨胀、金融动荡和富裕国家间的国际收支不平衡——的影响,发展中国家的出口受到了歧视性和保护主义的限制,从而使贫穷国家一直并且仍将过重地肩负着世界的重担。

<sup>⑤</sup>《北方和南方:争取生存的纲领》,以维利·勃兰特为主席的国际发展问题独立委员会所提出的报告(剑桥,麻省理工学院出版社,1980年)。

46. 联合国第二个发展十年的国际发展战略〔见第2626(XXV)号决议〕的目标是在发展中国家实现人均国民生产总值每年平均增长3.5%。然而，每年仅实现了1.2%的增长率，而且处境最困难的国家仅增长0.7%。只要世界贸易建立在不公正的基础之上，想得到其他结果是不可能的，而重复合作与相互间国际援助的诺言是白费口舌。

47. 谈到公正与国际经济相互支援，我想赞扬墨西哥和委内瑞拉两国人民和政府，对他们在能源方面向九个中美和加勒比国家提供的援助表示感谢，这两国向上述九国保证供应的石油按开票价格的70%付以现金，其余的30%则以年利2%、期限长达20年的贷款借贷给石油进口国，作为该国发展能源和节能项目的投资。我们希望，墨西哥和委内瑞拉的榜样将成为以后国与国之间进行谈判和对话的行为楷模。他们的决定使我们恢复了对国际相互支援的信念。如果富国都像何塞·洛佩斯·波蒂略总统和路易斯·埃雷拉·坎平斯总统这样表现慷慨大方并卓有远见，世界经济今天就会走上另一条道路了。

48. 我们不应忘记，穷国承受着石油价格上涨，衰退和富国为了预防石油价格上涨和出现进一步的衰退而采取的措施的主要压力。衰退降低了穷国产品的价格，减少了它们的销售额，以咖啡为例，它受制于限价和销售配额，因而衰退加重了穷国承受的压力。石油价格将继续上涨，而我们穷国的市场由于受制于富国的通货紧缩和保护主义的措施将继续萎缩。

49. 要使我们这些国家不出现贫困，就必须在国际经济与贸易关系中确立道德，在穷国间进行团结，并且必须使它们从富国那里得到较好的待遇，使它们从富国那里少受剥削。

50. 由于穷国仍然面临着低增长率和高资本需求的局面，有人可能希望地方特权集团向它们的政府施加压力，迫使政府通过它们所谓的“紧缩”预算并抵制一切以它们的特权眼光看来不值得优先考虑的事项。许多国家为了迅速消除赤字可能会屈从于诱惑而推迟社会发展计划。有人可能会提出争辩，脱贫可以慢慢来，但纠正赤字刻不容缓。我们这些世界上贫穷国家的领导人不能并且不应被这一过分简单化的分析

引入歧途。的确，赤字令人担忧，但是必须以对我们这些贫穷人民并无损害的结构变革方式来赢得争取发展的斗争。发展不是一个只能从统计数字、比率和百分比上显示出的进程，它能见之于人类的生活和命运之中。

51. 许多人不能支持紧缩的想法并因此认为紧缩应落在已经接受这一想法的人的头上。如果这对一个国家来说是有道理的话，它应该成为富国所实行的政策。他们不应将自己问题的负担转嫁给穷国的人民。

52. 以维利·勃兰特为主席的国际发展问题独立委员会提出的报告作出了正确的断言，它说国际财政和金融合作领域里的政策、协定和制度应该受到普遍性原则的激励和指导，在目前情况下，普遍性是相互支援的同义词。

53. 新的十年是二十一世纪的门槛，从而它将正义这一永恒的问题摆在我们的面前。在人数上占少数的富裕人和在人数众多并日益贫困的人民之间实现共存是不可能的，其结果意味着灾难。问题不在于慷慨而在于正义，因为国际气氛并未支持慷慨。发展并不是富国对穷国的赠礼。富国有必要作出牺牲，因为这一牺牲加上穷国的发展决心可以避免灾难的发生。这一牺牲可以在军备竞赛的领域里作出，换言之，我们要求的不是牺牲发展而是牺牲战争艺术，我们所要求的东西无损于任何人的生活 and 幸福，它们将减少死亡和毁灭。新的国际秩序不仅仅是一个经济秩序，从根本上看，它是一个道德秩序。

54. 世界人权宣言第二十八条指出：

“人人有权要求一种社会的和国际的秩序，在这种秩序中，本宣言所载的权利和自由能获得充分实现。”

实现这一目标只有一种途径：通过和平与正义。正是基于这种考虑我刚才谈到了为和平进行教育及在国际经济关系方面实现正义。在这两个原则之间存在着因果关系，因此，我想谈论一下裁军——这是在国际关系中实现和平与正义过程中最难以克服的障碍——问题，以此结束我的发言。

55. 伯特·洛林曾写到：“战争已成为穷人的特

权。”我应补充一句，军备竞赛已成为富人所热衷的消遣。此外，由于在国际关系中有互相模仿的影响，它同样也成为了一种穷人的娱乐。自第二次世界大战结束后，已爆发130次战争，都发生在贫穷国家。其中每一次战争都随时有可能转变成为一次世界大战。这样，在富人消遣刺激下的穷人特权最终将摧毁我们的星球。

56. 今天花费了巨大代价以最尖端技术制造的武器并不是为了用于贫穷国家间的孤立战争的。这些武器被小心翼翼地储备起来就是为了有朝一日毁灭一切。这就是以威慑求安全、以恐吓求和平的神话的真实含义。

57. 不对现存的军事秩序不断进行严格的剖析，要建立一种更为公正的秩序是不可能的。众多的世界发展方案和技术模式都是在目前的军事秩序保护下产生和发展的。

58. 每日的事态发展都进一步证实了阿瑟·凯斯特勒的下述看法：

“从人类萌发了良心至1945年8月6日，人曾不得不接受他的死亡是他个人的事情的看法。从第一颗原子弹遮蔽了广岛上空的太阳的那一天起，整个人类已不得不承认：毁灭的将是人类这一物种。”

59. 为了建立一个新的国际经济秩序，人们必须进行艰苦卓绝的研究，这种想法固然不错，但是只要军备竞赛这一残酷的现实日复一日地存在下去，这种想法将仍然是乌托邦。不幸的是，军备竞赛不可遏制的势头具有了如此灾难性的规模，人们为了躲避与它们进行斗争或对它们俯首帖耳，趋向于求助一种最可靠的护身法——规避和漠不关心。因此，我们必须不顾一切，不断地指出这种情况，为之竭尽全力。总有一天我们会在人们的头脑中烙下某种印记。

60. 每年用于武器的费用是5000亿美元，即每分钟100万美元。与此同时，世界上有20亿人无家可归，2亿人目不识丁，并有10多亿人营养不良。1978年，1500万儿童死于饥饿。正如著名的诺贝尔和平奖获得者洛德·菲利普·约翰·诺埃尔-贝克所特别指出的，若将军事预算重新拨给民用生产足以在10年左

右的时间里消除贫穷与匮乏。各国拥有武器的权力是不受限制的，然而各国获得正义的权力的确是受到限制的。

61. 我们这些穷国未曾团结起来，以团结赋予弱者力量提出本来会是可行和明确的新的裁军提案，这是我们已犯下的一个错误。某种政治两极分化，一种从属或支持某个既定政治行动或势力范围也就是某个既定集团的感觉，一直妨碍着我们在这一方面进行某种公开和坦率的对话。一项世界裁军宣言指出：

“裁军取决于各国政府，但是，裁军的政治意愿却诞生于人民的心中。没有那种决心，任何条约即使可能是庄严和富有约束力的条约，都不能达到任何目的。重要的是，每个人都应该在内心深处怀有和平不可或缺的坚定信念。否则，人类将不能生存下去。”

62. 总之，实现世界和平根本上靠的是为了和平而进行的教育，因为它是一种不可或缺的手段。实现世界和平靠的是国际经济关系中的正义，作为一种永恒的善意标志。实现世界和平将靠实现裁军的坚定决心，作为一种必不可少的先决条件。

63. 我们这一世纪行将结束，我请会员国继续为建立一个和平的王国——教育和正义的成果——而努力。

64. **主席：**我代表大会感谢哥斯达黎加总统罗德里戈·卡拉索·奥迪奥先生刚才所作的重要发言。

## 议程项目61

发展和国际经济合作(续)：<sup>\*</sup>

(a) 国际发展战略；

第二委员会的报告(第二部分)(A/35/592/Add.1)

(b) 各国经济权利和义务宪章；

(c) 贸易和发展；

<sup>\*</sup>续自第55次会议。



- (一) 贸易和发展理事会的报告;
  - (二) 秘书长的报告
- 第二委员会的报告(第三部分)(A/35/592/Add.2)
- (d) 工业化:
    - (一) 联合国工业发展组织第三次大会的报告;
    - (二) 工业发展理事会的报告;
  - (e) 科学和技术促进发展: 科学和技术促进发展政府间委员会的报告;
  - (g) 粮食问题: 世界粮食理事会的报告;
  - (h) 财政、金融和有关问题: 秘书长的报告
- 第二委员会的报告(第四部分)(A/35/592/Add.3)
- (k) 环境:
    - (一) 联合国环境规划理事会的报告;
    - (二) 秘书长的报告;
  - (l) 人类住区:
    - (一) 人类住区委员会的报告;
    - (二) 秘书长的报告;
  - (m) 有效动员妇女参与发展: 秘书长的报告;
  - (n) 经济发展长期趋势的研究: 秘书长的报告;
  - (o) 联合国特别基金
- 第二委员会的报告(A/35/628)
- (a) 联合国系统业务活动的全盘政策审查: 秘书长的报告;
  - (b) 联合国开发计划署: 秘书长的报告;
  - (c) 联合国资本发展基金;
  - (d) 联合国自然资源勘探循环基金;
  - (e) 联合国人口活动基金: 秘书长的报告;
  - (f) 联合国志愿人员方案;
  - (g) 联合国发展中内陆国家特别基金;
  - (h) 联合国儿童基金会;
  - (i) 世界粮食计划署;
  - (j) 秘书长所进行的技术合作工作;

#### 议程项目64

- 特别经济援助和救灾援助:
- (a) 联合国救灾协调专员办事处: 秘书长的报告;
  - (b) 特别经济援助方案: 秘书长的报告;
  - (c) 苏丹-萨赫勒区域中期和长期复兴和重建计划的执行情况: 秘书长的报告;
- 第二委员会的报告(A/35/663)

#### 议程项目12

- 经济及社会理事会的报告(续)\*
- 第二委员会的报告(第一部分和第二部分)(A/35/545和Add.1)

#### 议程项目62

发展方面的业务活动:

\*续第57次会议。

65. 斯蒂芬森-弗农夫人(牙买加),第二委员会的报告员:我有幸向大会提交载于文件A/35/592/Add.1至4、A/35/628、A/35/663和A/35/545和附录1中的第二委员会各报告。

66. 第二委员会报告的第二、第三、第四和第五部分有关议程项目61,题为“发展和国际经济合作”,它们载于文件A/35/592/Add.1至4。

67. 第二委员会在就议程项目61下关于国际发展战略的分项a提出的报告[A/35/592/Add.1]第6段里提议大会通过一份关于联合国第三个发展十年的国际发展战略的决议草案,第二委员会未经表决通过了该决议草案。在这方面,请大会注意第二委员会里的发言,这些发言全文转载于该报告附件。

68. 第二委员会在其关于“各国经济权利和义务宪章”的分项(b)和关于“贸易和发展”的分项(c)的报告第45段里建议大会通过七个决议草案并在第46段里建议通过一个决定草案。

69. 第二委员会经记录表决,以106票赞成、1票反对、14票弃权通过题为“各国经济权利和义务宪章”的决议草案一。

70. 第二委员会经记录表决,以124票赞成、零票反对、9票弃权通过题为“与发展中内陆国家的特殊需要和问题有关的具体行动”的决议草案二。

71. 第二委员会经记录表决,以104票赞成、零票反对、18票弃权通过对题为“联合国贸易和发展会议”的决议草案四。

72. 第二委员会未经表决通过决议草案三、五、六、和七及决定草案。

73. 第二委员会在其报告[A/35/592/Add.3]第40段分别就工业化、科学和技术促进发展、粮食问题以及财政、金融和有关问题的分项(d)、(e)、(g)和(h)建议大会通过七个决议草案,并在第41段里建议通过一个决定草案,第二委员会曾未经表决通过了所有这些决议和决定草案。

74. 第二委员会在其报告[A/35/592/Add.4]第46段分别就环境、人类住区、有效动员妇女参与发展

和经济发展长期趋势研究的分项(k)、(l)、(m)和(n)建议大会通过八个决议草案,并在第47段建议通过一个决定草案。

75. 第二委员会经记录表决,以106票赞成、零票反对、30票弃权通过题为“战争残余物的问题”的决议草案一。

76. 第二委员会经记录表决,以110票赞成、2票反对、23票弃权通过题为“巴勒斯坦人民的生活状况”的决议草案五。

77. 决议草案二、三、四、六、七和八及决定草案未经表决通过。

78. 第二委员会就项目62提出的题为“发展方面的业务活动”的报告载于文件A/35/628,第二委员会在其报告的第42段建议大会通过五个决议草案,

79. 委员会里未经表决通过决议草案一、二、三和五。

80. 题为“联合国发展中内陆国家特别基金”的决议草案四以106票赞成、零票反对、22票弃权通过。

81. 第二委员会在其报告的第43段建议大会通过两个决议草案,这两个决议草案同样未经表决通过。

82. 第二委员会就议程项目64提出的题为“特别经济援助和救灾援助”的报告载于文件A/35/663。在该报告的第111段第二委员会建议大会通过21个决议草案,所有这些决议草案曾在第二委员会未经表决通过。

83. 在第112段,委员会建议通过一个决定草案,它在第二委员会也未经表决通过。

84. 第二委员会就议程项目12提出的题为“经济及社会理事会的报告”的报告载于文件A/35/545和Add.1。在该报告的第25段,即报告的第一部分,第二委员会建议大会通过四个决议草案。

85. 第二委员会未经表决通过了决议草案一和二。

86. 题为“被占领阿拉伯领土内国家资源的永久

主权”的决议草案三。经记录表决，以101票赞成、2票反对、22票弃权通过。

87. 题为“向巴勒斯坦人民提供援助”的决议草案四经记录表决，以106票赞成、2票反对、21票弃权通过。

88. 第二委员会在第26段建议大会通过一个决定草案，它在该委员会未经表决通过。

89. 还请大会注意就议程项目12所提出报告的第二部分第2段，文件A/35/545/Add.1。

90. 我想介绍这些建议以便引起大会注意。

按照议事规则第66条的规定，决定不讨论第二委员会的报告。

91. 主席：各代表团对第二委员会各种建议的立场已在该委员会中阐明并反映在有关的正式记录里。

92. 我可否提请会员国注意，根据第34/401号决定，大会同意，如果一个主要委员会和全体会议审议同一个决议草案，各代表团应尽可能只解释投票一次，即在委员会或在全体会议，但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同，不在此限。我可否再提请会员国注意，还是根据第34/401号决定，对投票的解释性发言不得超过10分钟并且各代表团应在座位上发言。

93. 为节省时间和使程序有条不紊起见，我将在对第二委员会在其报告的第二、三、四和五部分里〔A/35/592/Add.1至4〕就议程项目61所提议的所有决议和决定草案进行表决之后再请各会员国对投票作解释性发言，总之，这就是说对投票的解释性发言将在我们所审议的该报告各部分进行了表决之后进行。

94. 现在我可否请会员国注意第二委员会就联合国第三个发展十年的国际发展战略的议程项目61(a)所提出的建议。该建议载于文件A/35/592/Add.1的第6段。

95. 第二委员会未经表决通过了该决议草案，我可否认为大会希望以同一方式通过该决议？

该决议草案通过(第35/56号决议)

96. 主席：我们现在是否可以处理第二委员会分别就各国经济权利和义务宪章以及贸易和发展的议程项目61(b)和(c)所提出的报告〔A/35/592/Add.2〕。

97. 在该报告的第45段里提出了七个决议草案

98. 我先将题为“各国经济权利和义务宪章”的决议草案一付诸表决。有人要求进行记录表决。

进行记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、以色列、象牙海岸、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、新西兰、尼加拉瓜、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣卢西亚、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、喀麦隆联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：美利坚合众国。

**弃权：**比利时、加拿大、丹麦、法国、德意志联邦共和国、希腊、爱尔兰、意大利、日本、卢森堡、荷兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

决议草案一以134票赞成、1票反对、12票弃权通过(第35/57号决议)。

99. **主席：**其次，我将题为“与发展中内陆国家的特殊需要和问题有关的具体行动”的决议草案二付诸表决。有人要求进行记录表决。

进行记录表决。

**赞成：**阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、加拿大、佛得角、中非共和国、乍得、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、丹麦、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬<sup>①</sup>、冈比亚、德意志民主共和国、德意志联邦共和国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、爱尔兰、以色列、意大利、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、莱索托、利比里亚、卢森堡、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日利亚、挪威、阿曼、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣卢西亚、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰

<sup>①</sup>加蓬代表团事后通知秘书处，它希望将它的投票被记录为弃权。

兰联合王国、喀麦隆联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

**反对：**马拉维<sup>②</sup>、巴基斯坦。

**弃权：**缅甸、智利、印度、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国。

决议草案二以140票赞成、2票反对、5票弃权通过(第35/58号决议)。

100. **主席：**我们现在处理题为“扎伊尔在运输、过境和进入外国市场等方面面临的特殊问题”的决议草案三。第二委员会未经表决通过该决议草案。我可否认为大会也不经表决通过该决议草案？

决议草案三通过(第35/59号决议)。

101. **主席：**我们现在处理题为“联合国贸易和发展会议”的决议草案四。第五委员会就该决议草案所涉行政和财政问题提出的报告见于文件A/35/702的第3段。

102. 有人要求对决议草案四的第5段进行单独表决。因此，我们先表决第5段。有人要求进行记录表决。

进行记录表决。

**赞成：**阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西

<sup>②</sup>马拉维代表团事后通知秘书处，它希望它的投票被记录为赞成该决议草案。

亚、伊朗、伊拉克、象牙海岸、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣卢西亚、萨摩亚、圣多美和普林西比、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、喀麦隆联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

**反对：**澳大利亚、奥地利、比利时、加拿大、丹麦、芬兰、法国、德意志联邦共和国、冰岛、爱尔兰、日本、卢森堡、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

**弃权：**希腊、以色列、意大利、荷兰、新西兰、挪威、葡萄牙、西班牙、土耳其。

决议草案四的第5段以123票赞成、15票反对、9票弃权通过。

103. **主席：**我们现在开始表决决议草案四全文，有人要求进行记录表决。

进行记录表决。

**赞成：**阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、以色列、意大利、象牙海岸、牙买加、约

旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、荷兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣卢西亚、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、喀麦隆联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

**反对：**无。

**弃权：**澳大利亚、奥地利、比利时、加拿大、丹麦、芬兰、法国、德意志联邦共和国、希腊、冰岛、爱尔兰、日本、卢森堡、新西兰、葡萄牙、西班牙、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

决议草案四全文以129票赞成、零票反对、19票弃权通过(第35/60号决议)。

104. **主席：**下一个决议草案是题为“有利于发展中岛屿国家的行动纲领”的决议草案五。它曾在第二委员会未经表决通过。我可否认为大会也希望不经表决通过该决议草案？

决议草案五通过(第35/61号决议)。

105. **主席：**题为“技术的反向转移”的决议草案六也曾在第二委员会未经表决通过，我想大会也想照此办理。

决议草案六通过(第35/62号决议)。

106. **主席：**决议草案七题为“限制性商业惯例”。该决议草案所涉行政和财政问题载于第五委员会报告[A/35/702]的第6段。

107. 委内瑞拉代表想就决议草案七发言，我请他发言。

108. **特霍斯特先生(委内瑞拉)**:我感到我们正在审议的决议草案七的英文案文执行部分第1和第2段之后遗漏两段,原先的文件里曾有这两段。承蒙你的允许,我将用英语念这两段。执行部分第3段如下:

**“注意到联合国限制性商业惯例问题会议就载于这套《原则和规则》G节内的国际体制机构问题所提出的建议,并请贸易和发展理事会在第二十二届会议上设立一个限制性商业惯例问题政府间专家组,在联合国贸易和发展会议一个委员会的体制范围内,执行该节所述的职务;**

执行部分第4段如下:

**“又决定应向联合国贸易和发展会议提供必要的资源以执行这套《原则和规则》所规定的任务。⑥**

109. 我刚才所念的两段话可见文件A/C.2/35/L.75。该文件载有第二委员会副主席提交第二委员会审议的决议草案的案文。

110. **主席**:我想就委内瑞拉代表的发言通知大会。我刚才接到秘书处的通知,所缺两段将在正式文件中补上。

111. 决议草案七在第二委员会未经表决通过,我认为大会也希望不经表决通过该决议草案。

决议草案七通过(第35/63号)决议。

112. 现在我提请大会注意第46段中题为“保护和结构调整”的决定草案,第二委员会未经表决通过该决定草案。我想大会希望照此办理。

决定草案通过(第35/418号决定)。

113. **主席**:现在我将请那些希望对自己的投票作解释的代表发言。

114. **西克里夫人(印度)**:我想就我们对题为“与发展中内陆国家的特殊需要和问题有关的具体行动”的决议草案二的投票作一个简要的解释。第二委员会曾对这个决议草案执行部分第1段进行了单独的

⑥发言人用英语引用。

表决,印度代表团对该执行段落投了反对票,而对决议草案全文投了弃权票。如果大会对该决议草案执行部分第1段进行单独表决,我们就会象在第二委员会里一样进行投票。

115. **S.A.汗先生(巴基斯坦)**:至于决议草案二,鉴于第二委员会对执行部分第1段进行单独表决时我们投了反对票,因而我国代表团对决议草案二全文投了反对票。既然大会未对该执行部分第1段进行单独的表决,我国代表团有必要投票反对决议草案全文,以此表明我们反对执行部分第1段。

116. 但是,我们想在记录上表明我们支持该决议草案的其他条款,并且正如在第二委员会里所表明的,我们继续反对执行部分的第1段。

117. **比里多先生(苏丹)**:我国代表团的立场与印度代表团的立场一样。第二委员会曾经对决议草案二的执行部分第1段进行了单独表决,我国代表团对该执行段落投了反对票而对该决议草案投了赞成票。我们希望申明,如果是在这里对执行部分第1段进行单独投票表决的话,我们是会对它投反对票的。

118. **齐默尔曼先生(德意志联邦共和国)**:我国代表团对决议草案二投了赞成票。然而,若对执行部分第1段单独进行投票表决,我们本会弃权的。

119. **南吉拉先生(肯尼亚)**:我国代表团在第二委员会就决议草案二的执行部分第1段进行表决时弃权。如大会将该执行段落付诸表决,我们本会弃权的。

120. **阿卜杜拉先生(阿拉伯利比亚民众国)**:我国代表团在对决议草案二表决时弃了权,如对执行部分第1段进行单独表决,我们本会投反对票的。

121. **迪奥普先生(塞内加尔)**:塞内加尔代表团投票赞成决议草案二,但是,如对执行部分第1段进行单独表决,塞内加尔代表团会象在第二委员会对此表决时那样投弃权票。

122. **拉科托内沃先生(马达加斯加)**:我国代表团对决议草案二投了赞成票,但是,如对执行部分第1段进行单独表决,我们本会象在第二委员会实际所作的那样投弃权票。

123. **张宗安夫人(中国)**: 在第二委员会里, 当决议草案二的执行部分第 1 段付诸表决时, 中国代表团弃权。如在这里对该执行段落单独进行表决, 我们本来是会再次弃权的, 尽管我们对决议草案全文是支持的。

124. **塞非阿尼先生(摩洛哥)**: 我国代表团投票赞成决议草案二, 但是, 如果象在第二委员会那样对执行部分第 1 段进行单独表决, 我国代表团本会在在这里采取同样的行动, 即在表决中弃权。

125. **罗德里格斯夫人(莫桑比克)**: 我国代表团对决议草案二投了赞成票, 但是, 如果执行部分第一段单独付诸表决, 我国代表团本会象在第二委员会里那样在表决中弃权。

126. **蒙德乔先生(刚果)**: 我本希望重复我国代表团在第二委员会的投票。然而不幸的是该决议草案二的执行部分第 1 段未被单独付诸表决, 我希望将这一说明记录在案。

127. **布尤凯夫先生(阿尔及利亚)**: 我国代表团在第二委员会对该决议草案的执行部分第 1 段表决时弃权。如果本次会议对该段落进行了单独表决, 我们也会这样做的。

128. **阿斯马尼先生(坦桑尼亚联合共和国)**: 如对决议草案二的执行部分第 1 段进行了单独表决, 我国代表团是会投弃权票的, 而对决议草案二全文是会投赞成票的。

129. **戈里察先生(罗马尼亚)**: 罗马尼亚对决议草案全文投了赞成票, 至于该决议的执行部分第 1 段, 我国代表团会象该段落落在第二委员会里付诸表决时那样投票。

130. **卢特菲先生(约旦)**: 我国代表团对决议草案二投了赞成票, 但是, 如将执行部分第 1 段单独付诸表决, 我们会象我们在第二委员会那样对此弃权。

131. **乌尔德·西迪·艾哈迈德先生(毛里塔尼亚)**: 如对决议草案二的执行部分第 1 段进行了单独表决, 我国代表团会以在第二委员会里提出的理由在表决时对该执行部分段落弃权, 而对决议草案全文投赞成票。

132. **多尔勒安斯先生(海地)**: 我国代表团对决议草案二投了赞成票, 但如对执行部分第 1 段进行了单独表决, 我们会象在第二委员会那样对此弃权。

133. **谢拉夫先生(也门)**: 我国代表团按我们在此议题上所采取的一贯立场在第二委员会就决议草案二的执行部分第 1 段表决时弃权。如大会将该执行段落进行了单独表决, 我们是会再次弃权的。

134. **戈克切先生(土耳其)**: 关于决议草案二, 若将执行部分第 1 段单独付诸表决, 我们会象我们在第二委员会那样弃权, 我们希望将这一解释记录在案。

135. **巴伊萨先生(民主也门)**: 象在我以前的发言人一样, 我想重申我国代表团在第二委员会就决议草案二所采取的立场。我们在表决中对执行部分第 1 段弃权, 但支持决议草案全文, 而且, 我们解释了那一立场。我们在此坚持同一立场。

136. **武双先生(越南)**: 越南代表团对决议草案二全文投了赞成票, 但是如对执行部分第 1 段进行了单独表决, 我国代表团是会弃权的。

137. **奥库努先生(尼日利亚)**: 我国代表团对决议草案二投了赞成票。但是, 如对执行部分第 1 段进行了单独表决, 我们会象在第二委员会那样弃权。

138. **埃·阿鼓顿先生(加纳)**: 我国代表团对决议草案二全文投了赞成票。但是, 如对执行部分第 1 段单独进行了表决, 我们会象曾在第二委员会那样弃权。

139. **阿诺马先生(象牙海岸)**: 至于决议草案二的执行部分第 1 段, 当该段落落在第二委员会付诸表决时, 象牙海岸投了赞成票。经过考虑和分析之后, 如大会全体会议对该段落进行了单独表决, 我们实际上是会弃权的。我国代表团对决议草案全文投了赞成票。

140. **德阿尔梅达先生(安哥拉)**: 关于决议草案二, 我国代表团对决议草案全文投了赞成票, 对执行部分第 1 段投了反对票。

141. **拉尼加先生(斐济)**: 我国代表团对决议草

案二投了赞成票，但是如对执行部分第1段单独进行了表决，我们会象曾在第二委员会表决时那样弃权。

142. **帕卡·马科索先生(加蓬)**：关于决议草案二，加蓬在第二委员会对执行部分第1段投了反对票，并对决议草案全文弃权。我们希望重申我们的投票态度。

143. **奥马尔丁先生(马来西亚)**：关于决议草案二，我国代表团投了赞成票，但是对于执行部分第1段，我们想重申我们在第二委员会的立场，在第二委员会我们对此弃权。

144. **丹登塞布耶先生(泰国)**：我国代表团对决议草案二全文投了赞成票，但是，如对执行部分第1段进行了表决，我们会坚持我们在第二委员会的立场。

145. **布莱恩先生(冈比亚)**：我国代表团对决议草案二全文投了赞成票，但是如对执行部分第1段进行了表决，我们会象在第二委员会那样弃权。

146. **奥约诺先生(喀麦隆联合共和国)**：我国代表团支持决议草案二。然而，如对执行部分第1段进行了单独表决，我们是会弃权的。

147. **塔拉维夫人(埃及)**：虽然埃及代表团对决议草案二全文投了赞成票，但是如对执行部分第1段进行了单独表决，我们是会弃权的，因为我们相信第二委员会不是决定该段落所含事项的合适机构。

148. **杜库雷先生(几内亚)**：我国代表团对决议草案二全文投了赞成票。然而，如对执行部分第1段进行了单独表决，我国代表团会象在第二委员会那样对此弃权。

149. **奥尔蒂斯·桑斯先生(玻利维亚)**：玻利维亚代表团投票赞成这一决议草案，尤其是赞成执行部分的第1段，该段是整个案文的最重要部分，因为这是一项由大会就有关发展中内陆国家的特殊需要与问题采取具体措施的协议，而且，如果不从重申世界上的各国人民有自由出入海洋的权利这一方面着手就什么事也办不成了。

150. **法克胡里先生(黎巴嫩)**：我国代表团在表

决决议草案二全文时弃权，因为当时未将执行部分第1段单独付诸表决。我们在第二委员会就该段表决时弃权，如果在这里对该执行段落进行了单独表决，我们本会再次弃权的，但会支持决议草案全文。

151. **马欣盖泽先生(津巴布韦)**：津巴布韦对决议草案二投了赞成票，因为我们大体上同意该决议草案的精神。然而，我们想指出，如对执行部分第1段进行了单独表决，我们本来是会弃权的。对那个特别执行段落的含义，我们是有些保留的。

152. **阿吉雷先生(智利)**：如对这一决议草案的执行部分第1段进行了单独表决，我国代表团本会象在第二委员会那样弃权，我想将这一解释记录在案。

153. **沙恩法里先生(阿曼)**：当该决议草案的执行部分第1段在第二委员会单独付诸表决时我们弃权。如大会对该段进行了单独表决，我们本会采取同样的立场，在表决中弃权。

154. **主席**：在继续进行我们今天上午的工作之前，我想提一个建议——尽管，当然了，大会是其自己议程的决定者。

155. 将来当我们表决那些各代表团在各委员会里已采取了具体立场的决议草案时，可能会出现同样的情况。对象我们刚才听到的对投票作了解释性发言的决议草案段落进行单独表决可能会有益处，而且当然能节省时间。

156. 我们现在处理第二委员会就议程项目61的分项(d)，(e)，(g)和(h)提出的报告，这些分项分别为：工业化、科学和技术促进发展、粮食问题、财政、金融和有关问题(A/35/592/Add.3)。

157. 第40段里所推荐的七个决议草案在第二委员会都未经表决通过。

158. 决议草案一题为“1980年代促进非洲社会和经济发展的特别措施”。我是否可以认为大会希望通过决议草案一？

决议草案一通过(第35/64号决议)。

159. **主席**：我们现在处理题为“修订具有当选工业发展理事会理事国资格的国家名单”的决议草案二。我是否可以认为大会希望通过该决议。



决议草案二通过(第35/65号决议)。

160. **主席:** 决议草案三A和B是有关工业发展合作问题。第五委员会就该决议草案所涉行政和财政问题提出的报告载于文件A/35/703。第二委员会未经表决通过了该决议草案,我是否可以认为大会也希望通过它?

决议草案三A和B通过(第35/66A和B号决议)。

161. **主席:** 决议草案四的A和B涉及了科学和技术促进发展问题。第二委员会未经表决通过了它们,我是否可以认为大会希望照此办理?

决议草案四A和B通过(第35/67A和B号决议)。

162. **主席:** 决议草案五题为“世界粮食理事会的报告”这一决议草案同样在第二委员会未经表决通过。我是否可以认为大会也希望照此办理?

决议草案五通过(第35/68号决议)。

163. **主席:** 现在我将题为“非洲的粮食和农业情况”的决议草案六提交大会。我是否可以认为大会希望仿效第二委员会通过这一决议草案?

决议草案六通过(第35/69号决议)。

164. **主席:** 最后,我们处理题为“世界粮食日”的决议草案七,第二委员会未经表决通过该决议草案。我是否可以认为大会通过了这一决议草案?

决议草案七通过(第35/70号决议)。

165. **主席:** 第二委员会在其报告第41段建议通过一个题为“财政、金融和有关问题”的决定草案。第二委员会未经表决通过了该决定。如果没人反对,我将认为大会希望照此办理。

决定草案通过(第35/419号决定)。

166. **主席:** 现在我提请会员国注意第二委员会就议程项目61的分项(k)、(l)、(m)、(n)和(o)所提出的报告。这些分项分别涉及环境、人类住区、有效动员妇女参与发展、经济发展长期趋势的研究和联合国特别基金[A/35/592/Add.4]。

167. 第二委员会已推荐了八个决议草案和一个

决定草案。大会或许希望注意一下如下的事实:关于联合国特别基金的分项(o)没有采取行动。

168. 首先,我将题为“战争残余物问题”的决议草案一付诸表决。

决议草案一以119票赞成、零票反对、29票弃权通过(第35/71号决议)。

169. **主席:** 决议草案二题为“苏丹-萨赫勒地区内《向沙漠化进行战斗的行动计划》的执行情况”。第二委员会未经表决通过了该决议草案,我是否可以认为大会也同样希望这么做?

决议草案二通过(第35/72号决议)。

170. **主席:** 题为“《向沙漠化进行战斗的行动计划》的执行情况”的决议草案三在第二委员会也未经表决通过。我是否可以认为大会也希望照此办理?

决议草案三通过(第35/73号决议)。

171. **主席:** 决议草案四题为“环境方面的国际合作”第五委员会就该决议草案所涉行政和财政问题的报告载于文件A/35/704。第二委员会未经表决通过了决议草案四,因而我是否能认为大会也同样希望这么做?

决议草案四通过(第35/74号决议)。

172. **主席:** 现在我们将表决题为“巴勒斯坦人民的生活状况”的决议草案五。有人要求进行记录表决。进行记录表决。

**赞成:** 阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、阿根廷、奥地利、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、佛得角、中非共和国、乍得、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、希腊、格林纳达、几内亚、圭亚那、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利

比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、喀麦隆联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

**反对：**以色列、美利坚合众国。

**弃权：**澳大利亚、比利时、缅甸、加拿大、丹麦、多米尼加共和国、斐济、芬兰、法国、德意志联邦共和国、危地马拉、海地、冰岛、爱尔兰、意大利、象牙海岸、日本、卢森堡、马拉维、荷兰、新西兰、挪威、巴布亚新几内亚、萨摩亚、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

决议草案五以118票赞成、2票反对、26票弃权通过(第35/75号决议)。

173. **主席：**决议草案六题为“加强人类住区活动”。第二委员会未经表决通过了这一决议草案，我是否可以认为大会也同样照此办理？

决议草案六通过(第35/76号决议)。

174. **主席：**决议草案七A、B、C和D涉及人类住区问题，第二委员会未经表决通过了它们，我是否可以认为大会也希望通过它们？

决议草案七A、B、C和D通过(第35/77A、B、C和D号决议)。

175. **主席：**决议草案八题为“有效动员妇女参与发展”。第二委员会未经表决通过了该决议。我想大会希望照此办理。

决议草案八通过(第35/78号决议)。

176. **主席：**最后，第二委员会在其报告的第47段建议通过一个题为“经济发展的长期趋势”的决定草案。我是否可以认为通过那个决定草案是大会的愿望？

决定草案通过(第35/420号决定)。

177. **主席：**现在我请那些希望对自己的投票做解释的代表发言。

178. **舍尔特马先生(荷兰)：**国际社会面对联合国第三个发展十年的国际发展战略，不得不就一系列至关重要的问题做出决定。由于我们此刻就未来十年里将指导我们发展活动的新方案达成了一致意见，我们在尽可能妥协的情况下参与了普遍的协商一致。我希望强调，既然这一战略已经通过，我国政府将从政治上致力于新的战略，而且我希望本国际社会的所有国家将采取同样的立场。

179. **卢森堡代表将代表欧洲共同体及其成员国发言，除了他的发言内容外，我将谈一下一个具体问题，该问题现在结果可不是我国代表团曾希望的。荷兰代表团感到遗憾，因为对官方发展援助段落作出更有约束力的规定已不可能。我想回顾一下我国发展合作大臣在第十一届特别会议的一般性辩论中的讲话，他针对官方发展援助的目标说：**

“荷兰政府敦促包括东欧发达国家在内的所有发达国家通过一个以国民生产总值的0.7%为官方发展援助额并规定有在今后几年达到该额之时间限制的议定目标。

“这么多的国家未能达到该目标的确令人失望”。<sup>①</sup>

180. 我记得只有少数国家，其中包括我国，已达到并超过0.7%的目标。就荷兰而言，它已达到超过0.9%的水平。

181. 我还想到，我国是乐意对77国集团有关在那个十年末将议定目标提高到1%的提议进行严肃的考虑。我重申一下，我国政府完全接受在目前的战略里将目标定为1%的案文。

<sup>①</sup>见《大会正式记录，第十一届特别会议，全体会议》，第10次会议，第209段和210段。

182. 沃尔茨费尔德先生(卢森堡):我有幸代表发言的欧洲共同体九国高兴地加入了就通过联合国第三个发展十年的国际发展战略的决议草案〔A/35/592/Add.1/第6段〕进行的协商一致意见。

183. 首先,我想对新的国际发展战略筹备委员会主席奈克先生在整个谈判中表现出的技巧、耐心、勇气和责任感表示欣赏。他以他个人的忠诚对起草一份已赢得各方赞同的案文作出了贡献。

184. 当决议草案A/C.2/35/L.59在第二委员会里通过时,我曾有幸强调过欧洲共同体对通过该战略的重视。<sup>⑥</sup>

185. 在我们看来,我们刚才通过的文件〔第35/59号决议,附件〕周到地反映出各种经济和社会因素,它通过确保所有有关国家人民充分参与发展进程并且从这一进程中公平地分享利益,使他们的发展富有成效。它还考虑了动员人力资源的必要性和向发展中国家转移资源以及保护世界的自然资源。我们希望,通过已建立的审查和评价制度将加强和巩固我们对未来十年发展进程的各种因素的认识。

186. 我想作些评论和解释,以便我们解释我们已做出的重要决定中的某些因素。

187. 首先,关于发展资金,欧洲共同体及其成员国对题为“政策措施”的第三节D分节第113段的观念和语言都不能表示赞同,因此我们希望对此保留意见。同样,关于运输,尤其是这一节的第128段,我们不能接受为发展中国家的国营和多国合营的商船队在世界商船队总吨位中明确规定占有指标数字的原则。

188. 至于我们正在审议的文件的其余部分,欧洲共同体及其成员国想提出如下的意见。

189. 至于题为“目标和目的”的第二节的第24段和题为“发展资金”的第三节D分节的第98段所涉及的官方发展援助,欧洲共同体全体成员国重申支持0.7%的官方发展援助目标。近年来它们的援助大幅度递增,从而证实了他们负起了这一义务。这样整个欧洲共同

<sup>⑥</sup>《大会正式记录,第三十五届会议,第二委员会》,第41次会议,第40至42段,和《大会正式记录,第三十五届会议,第二委员会,会期分册》,更正。

体的官方发展援助在1978年至1979年期间增加了约30%,达到了工业化国家所提供的整个援助的50%强。与此同时,我们联合提供的官方发展援助——这一援助一直高于工业化国家的平均水平——在国民生产总值的百分比中有了明显上升。至于上述第24段和第98段中的规定,欧洲共同体及其成员国可以支持协商一致意见。欧洲共同体的成员国将在各自的发言中阐明自己对官方发展援助的立场。

190. 然而,欧洲共同体的成员国认为期望发达国家在该项活动中所承担的担子将来应由不论济和社会制度的所有发达国家更为公平地承担。

191. 关于能源问题,更确切地说,关于题为“目标和目的”的第二节第34段,欧洲共同体及其成员国想提请大家注意,为发展中国家的能源问题和世界经济的增长寻找解决办法实质上是长期性的。在这一点上,我们感到遗憾的是在涉及能源的该段里,像能源的可获得性及市场状况的可预见性这样对发展具有重要意义的问题却未能得到充分的反映。鉴于发展中国家能源需求重要性的日益突出,我们希望,会出现有益于整个国际社会的一致措施。

192. 关于第三节题为“能源”的H分节第126段(c)以及提到发展中国家按照大会1977年12月8日第32/50号决议所规定的原则获得核技术的问题,欧洲共同体及其成员国希望指出,它们同意载入该决议的原则和规定,并想借此机会重申自己支持有效保障制度的义务和应该责无旁贷地做出贡献,以适当的保障条例来确保核能的发展继续与不扩散核武器政策和谐共存。

193. 现在我再谈谈国际金融和财政问题,更确切地说,涉及该类问题的段落中的有关部分,我指的是题为“目标和目的”第二节的第26段和第三节中题为“国际货币和资金问题”的E分节的第115段。欧洲共同体及其成员国提请人们注意,发展中国家在国际货币体系的决策进程中应发挥一种有效和公平的作用,这一作用应依据它们在世界经济中占有的份额并与有关的专门制度体制中现存和演变中的规则和原则相一致。

194. 关于国际贸易,更确切地说,关于载于第三

节题为“国际贸易”的A分节的第52和53段中的内容，欧洲共同体及其成员国希望能与尽可能多的发展中国家进行合作，从而顺利地贯彻多边贸易谈判的结果，并与它们一起在关税及贸易总协定内继续努力，使国际贸易的原则和规则不断地适应国际社会的需要。

195. 至于第60段的案文，它还见于上述A分节，欧洲共同体——它是发展中国家农产品出口最容易进入的市场——将在其联合农业政策的体制内在这一领域继续努力。

196. 关于债务问题，欧洲共同体成员国对第三节题为“发展资金”的D分节的第112段的协商一致表示支持是以它们在债务问题上总体立场为根据的。我们仍然认为，遇有特殊情况，经有关方面专门的请求，债务调整措施应以逐个解决为基础，在各个国家的发展合作政策范围内得到考虑。至于贸易和发展理事会1978年3月11日第165(S-IX)号决议<sup>①</sup>，欧洲共同体成员国希望提请大家注意，它们已履行了该决议A所规定的义务。这些表示了明确政治意愿的措施已使我们这些国家向有关发展中国家提供的援助在质量和数量上有了相当大的提高和增加。

<sup>①</sup>见《贸易和发展理事会的正式记录，第九届特别会议，第1号补编》。

197. 关于发展中国家之间的合作，尤其是第三节J分节的第135段，欧洲共同体及其成员国希望提请人们注意，它们对发展中国家之间加强经济和技术合作是高兴的。

198. **主席**：很抱歉，我不得不告诉卢森堡代表他的十分钟发言时间已经到了。我多次包括今天早上在大会上念过一个决定，——第34/401号决定——该决定规定“对投票的解释性发言不应超过十分钟”。可否请你现在就结束你的发言？

199. **沃尔茨费尔德先生(卢森堡)**：我想指出，我在代表九个会员国发言，我的发言涉及今天上午已经审议的议程项目61中的所有问题。这就是我对投票的解释性发言比通常长一些的原因。

200. **主席**：自去年起就知道并在今年又一再重申的那项大会决定规定对投票的解释性发言不应超过十分钟。我很抱歉，我不得不请卢森堡代表现在就结束发言。

201. **沃尔茨费尔德先生(卢森堡)**：既然那样，我将请丹麦代表在今天下午的会议上代表欧洲共同体继续对投票作出解释性发言。

下午1时15分散会。